

**NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC
VIỆT NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: *3476*/NHNN-CSTT
V/v kiểm soát hoạt động
tín dụng năm 2011

Hà Nội, ngày *20* tháng 5 năm 2011

Kính gửi:

- Các tổ chức tín dụng
- Các chi nhánh ngân hàng nước ngoài
- Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng
- Các Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh, thành phố

Theo báo cáo của các tổ chức tín dụng và chi nhánh ngân hàng nước ngoài, hầu hết xây dựng kế hoạch tốc độ tăng trưởng tín dụng năm 2011 dưới 20%, giảm tỷ trọng cho vay lĩnh vực phi sản xuất; tuy nhiên, một số tổ chức tín dụng và chi nhánh ngân hàng nước ngoài xây dựng kế hoạch tốc độ tăng trưởng tín dụng năm 2011 trên 20%, tốc độ và tỷ trọng cho vay lĩnh vực phi sản xuất cao hơn năm 2010. Để thực hiện đúng chủ trương của Chính phủ về thực hiện chính sách tiền tệ chặt chẽ và thận trọng, Thống đốc Ngân hàng Nhà nước yêu cầu như sau:

1. Các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài phải xây dựng kế hoạch và duy trì tốc độ tăng trưởng tín dụng thực tế dưới 20% trong suốt cả năm 2011; giảm tốc độ và tỷ trọng dư nợ cho vay lĩnh vực phi sản xuất, nhất là lĩnh vực kinh doanh bất động sản và chứng khoán so với năm 2010. Ngân hàng Nhà nước Việt Nam không chấp thuận đối với các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài xây dựng và thực hiện tốc độ tăng trưởng tín dụng trên 20% trong năm 2011.

2. Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng và các Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh, thành phố thực hiện việc thanh tra, giám sát và xử lý nghiêm đối với các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài thực hiện không đúng quy định của Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về kiểm soát tăng trưởng tín dụng trong năm 2011.

THÔNG ĐỐC

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thủ tướng Chính phủ,
Phó Thủ tướng Nguyễn Sinh Hùng (để báo cáo);
- Văn phòng Chính phủ;
- Ban Lãnh đạo NHNN;
- Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam;
- Lưu: VP; Vụ CSTT.



NGUYỄN VĂN GIÀU